



10 ANS JAHRE PORTRAITS



PIERRE MONNET
Président de l'UFA

“L'Université franco-allemande doit être un fer de lance dans l'espace universitaire européen”

MEHR ALS EIN
STUDIUM
EINE RICHTIGE
LEBENSART
P. 8

UNE VÉRITABLE
INTERFACE DE
DIALOGUE
ENTRE LA
FRANCE ET
L'ALLEMAGNE
P. 3



Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule





EMILIA VON METTENHEIM

Jura-Studentin
(Universität Potsdam /
Université de Nanterre Paris X)

„AUF EIGENE FAUST KÖNNTE MAN NIE IN ZWEI LÄNDERN STUDIEREN, OHNE ZEIT ZU VERLIEREN“

Paris, 22. September 2008. „Um 21h10 kam ich am Gare du Nord an und bin von drei Mitstudenten in Empfang genommen worden. Eine Stunde später haben wir meine sieben Sachen in den 6. Stock eines Wohnhauses bei Pigalle geschleppt. Wieder eine Stunde später stürzten wir uns in das Nachtleben von Paris und am nächsten Tag ging schon ein Kurs in deutschem Sachenrecht los“, erzählt Emilia von Mettenheim über den Beginn des ersten Auslandsaufenthaltes im Rahmen ihres Studiums an der Deutsch-Französischen Hochschule. Die 22-Jährige studiert im vierten Studienjahr Rechtswissenschaft mit Schwerpunkt Völkerrecht an der Universität Potsdam und der Université de Nanterre Paris X.

Schon als Kind verbringt sie einige Jahre in Paris, legt später Abitur und Baccalauréat français am französischen Gymnasium in Berlin ab. Da lag die Entscheidung für ein länderübergreifendes Studium an der DFH nahe: „Der deutsch-französische Studiengang an der Universität Potsdam kam mir wie gerufen. Es erschien mir als eine logische Weiterführung meiner bilingualen Schullaufbahn“, erklärt die zielstrebige Weltenbummlerin, die im Rahmen des Studiums gerade ein

Praktikum an der Deutschen Botschaft in Tel Aviv absolviert.

Die konsequente Zweisprachigkeit ihres Studiengangs sieht sie als wesentlichen Vorteil – „schließlich beeinflussen die deutsch-französischen Beziehungen inzwischen so gut wie jedes Rechtsgebiet“, erklärt Emilia und betont noch einen weiteren Aspekt: „Studiert man gleichzeitig ein ausländisches Rechtssystem verändert sich der Blick auf das Eigene. Es gibt die Möglichkeit, mal einen Schritt zurück zu treten, und das eigene System objektiv zu beurteilen und zu vergleichen, vielleicht auch in Frage zu stellen.“

Als Kind wollte Emilia unbedingt Lehrerin oder Theaterregisseurin werden. Inzwischen reizt sie eher eine internationale Organisation. „Aber ich habe das Theater nicht vergessen“, betont die fleißige Studentin. An einer Hauptschule in Berlin organisiert sie Theateraufführungen mit Schülern und wird das Projekt auch demnächst weiterführen.

Für die DFH würde sie sich jederzeit wieder entscheiden: „Ich habe mich immer gut aufgehoben gefühlt. Die DFH kümmert sich eben um die offizielle Anerkennung von Scheinen an der Heimuniversität. Auf eigene Faust könnte man nie in zwei Ländern studieren, ohne Zeit zu verlieren.“

“L'UNIVERSITÉ FRANCO-ALLEMANDE DOIT ÊTRE UN FER DE LANCE DANS L'ESPACE UNIVERSITAIRE EUROPÉEN”

PIERRE MONNET

Président de l'UFA

Pierre Monnet est depuis le 1er janvier 2009 président de l'Université franco-allemande. *“C'est une activité dite ‘annexe’, sourit l'agrége d'histoire détaché de l'EHESS, ‘mais qui prend beaucoup d'énergie et de temps, beaucoup plus que je ne l'avais imaginé’.* La “grande machine” de l'UFA, c'est un réseau de plus de 170 universités et grandes écoles en France et en Allemagne. Près de 150 cursus intégrés dont il faut veiller à la qualité, à l'adéquation au marché du travail, à la bonne gestion et au financement. Être président de l'UFA est une tâche *“qui demande une très grande motivation”,* avoue Pierre Monnet, *“parce qu'il s'agit surtout d'un travail de contact et de persuasion pour faire avancer ses idées.”*

Des idées et des ambitions, le nouveau Président de l'Université franco-allemande et son équipe n'en manquent pas. *“L'UFA attire, se félicite Pierre Monnet. Pour la première fois en 2009, nous avons dû refuser des dossiers de demandes de formations pourtant très bien évalués, faute de moyens. Nous formons aujourd'hui 5 000 étudiants dans nos cursus intégrés, l'objectif est de doubler ce chiffre. Pour cela, nous avons besoin de trouver de nouveaux moyens de financement.”* Ambitieux, Pierre Monnet songe aux entreprises, aux régions, aux financements européens. Il souhaite aussi élargir



le panel de disciplines présentes au sein de l'UFA, en développant notamment les sciences dures et les disciplines actuellement montantes comme les transports, les énergies renouvelables et durables, les nouvelles technologies, la médecine et la pharmacie. *“L'UFA ici a un rôle de fer de lance dans l'espace de l'enseignement supérieur et de la recherche en Europe.”*

Avec 15 ans d'expérience dans le domaine scientifique franco-allemand, Pierre Monnet est rompu à la gestion des différences entre les deux systèmes universitaires. Si cet ancien élève de l'ENS est un produit du système des grandes écoles à la française, il apprécie la culture universitaire allemande. Il insiste sur le sens donné au mot “excellence” au sein de l'UFA, qui ne doit en aucun cas se confondre avec un “élitisme” à la française: *“L'excellence repose avant tout sur des capacités ou des compétences de contenu et sur le caractère de la personne, et non sur une imprégnation sociale”.* Une de ces précisions de sens qui font justement partie du quotidien des responsables de l'Université franco-allemande. *“L'UFA doit être un laboratoire de règlement des différences et des conflits, une véritable interface de dialogue entre la France et l'Allemagne.”*

„MOBILITÄT UND EINE GROSSE PORTION EIGENINITIATIVE SOLLTE MAN SCHON MITBRINGEN“

JULIA ZORN

European Research and Project Office GmbH (EURICE), Saarbrücken

„Ich bin einfach sehr frankophil“, sagt Julia Zorn und lacht: „Manchmal kann ich von Frankreich wirklich gar nicht genug bekommen.“ Die 28-jährige studierte Grenzüberschreitende Kommunikation und Kooperation an der Universität des Saarlandes in Saarbrücken und der Université Paul Verlaine in Metz. Als Schwerpunkt ihres Studiums wählte Zorn ein für sie besonders interessantes Thema: Corporate Citizenship und Sponsoring. „Ein brisantes Thema mit vielen länderspezifischen Unterschieden. Zugleich ist es spannend, den Wandel der klassischen Beziehung zwischen Gesellschaft und Wirtschaft zu untersuchen!“

Eine Freundin erzählte ihr nach dem Abitur von der DFH und den deutsch-französischen Studiengängen. „Sie war ganz begeistert und hat mich damit direkt angesteckt“, erinnert sich Zorn, die ihre Frankreichliebe erst mit dem Studium entdeckte. „Ich war zwar schon immer ein Sprachentyp, hatte aber während der Schulzeit eher ein Faible für Spanisch.“

Bereut hat sie die Entscheidung für die DFH keine Sekunde. „Das zweisprachige Studium hat mich beruflich und privat wirklich sehr geprägt“, betont Zorn. Vor allem die positiven Erfahrungen während ihrer zahlreichen Aufenthalte haben ihr Frankreichbild nachhaltig positiv beeinflusst: „Man kriegt ja vor Ort viel mehr mit von der Kultur und den Menschen.“ Nach dem ersten Studienabschnitt, der Licence bzw. dem Bachelor in Saarbrücken geht die sportbegeisterte Studentin für ein Jahr nach Lothringen, um in Faulquemont bei einem großen deutschen Heizungsbauer im Bereich Unternehmenskommunikation und Marketing zu arbeiten. Anschließend folgen die Mai-



trise und das zweite Master-Jahr in Metz.

„Mobilität und eine große Portion Eigeninitiative sollte man schon mitbringen, um an der DFH zu studieren“, so Zorn. Aber der Aufwand lohne sich auf jeden Fall. Nach einem ersten Job als Marketingassistentin bei einem deutsch-französischen Feinkostunternehmen in Straßburg arbeitet die 28-jährige seit Anfang 2009 bei der European Research and Project Office GmbH (EURICE) in Saarbrücken. Das Spin-Off-Unternehmen der Universität des Saarlandes ist auf die Planung und Durchführung internationaler EU-Forschungsprojekte spezialisiert. Täglich hat Zorn daher mit Kunden und Partnern in Belgien, Frankreich, Luxemburg und Deutschland zu tun. „Das Studium an der DFH hat mir dafür natürlich viel gebracht“, so Zorn. Bei EURICE kümmert sie sich darum, die Zusammenarbeit zwischen Forschungseinrichtungen und Unternehmen grenzüberschreitend zu koordinieren und zu begleiten. Fundierte Sprachkenntnisse sind da unabdingbar. „Das läuft natürlich alles zweisprachig deutsch-französisch“, so Zorn. „Aber genau darauf bereitet das Studium an der DFH wirklich gut vor.“



OTTO THEODOR IANCU
Vice-Président
de l'Université franco-allemande

“LES FRANÇAIS ET LES ALLEMANDS SONT TRÈS COMPLÉMENTAIRES DANS LEUR FAÇON DE TRAVAILLER”

Otto Theodor Iancu a connu les débuts de l'Université franco-allemande qui a pris le relais, en 1999, du collège franco-allemand pour l'enseignement supérieur. Alors enseignant en ingénierie microtechnique des transports à la Hochschule Karlsruhe, M. Iancu est chargé par son université d'organiser un nouveau cursus international dans cette discipline. L'entreprise Siemens, initiatrice de la formation, est alors très active en France et souhaite des recrues formées aux deux cultures industrielles. M. Iancu organise alors un double-diplôme avec l'ENSMM Besançon et le projet reçoit le soutien financier nécessaire. Quelques années plus tard, la formation, évaluée positivement, intègre le réseau de l'UFA.

Aujourd'hui Vice-Président de l'institution, M. Iancu est également à la tête de l'association "Forum Franco-Allemand" chargée de l'organisation d'un salon européen destiné à la fois à faire se rencontrer diplômés et entreprises et à attirer les étudiants. Un rôle d'interface pour lequel M. Iancu semble être taillé sur mesure. De père roumain, de mère allemande, il a travaillé comme ingénieur et comme chercheur en

Allemagne, au Canada et en France. Alors ingénieur pour RWE, la plus grande entreprise d'énergie allemande, il est délégué quelques mois chez EDF à Lyon dans une équipe internationale. *"J'aime beaucoup être entre plusieurs cultures. Je trouve en particulier que les Français et les Allemands sont très complémentaires dans leur façon de travailler"*, explique-t-il. *"Cette complémentarité fait du bien, parce qu'elle permet d'avoir un autre regard et de mieux se connaître"*.

Un discours à la fois modeste et empathique que M. Iancu diffuse sans relâche auprès des étudiants à Karlsruhe, Mannheim et de l'Université franco-allemande. *"La capacité de travailler sur des projets internationaux en entreprise est une vraie richesse. Malheureusement, il y a encore trop peu d'étudiants qui sont prêts à marcher sur cette route"*, regrette M. Iancu. *"J'essaie de faire connaître ma propre expérience. Ceux qui m'écoutent et suivent cet exemple comprennent qu'on y glane non seulement un savoir-faire exceptionnel, mais aussi des amitiés durables."*

Comment faire d'un authentique Titi parisien un spécialiste des rapports franco-allemands ? "C'est l'amour !", sourit Jacques Renard après 35 ans passés en Allemagne. "Ma femme est Sarroise", confie-t-il, "elle ne voulait pas vivre à Paris. Alors je me suis installé ici". Jacques Renard raconte avec humour ses étonnements de Parisien à son arrivée en Sarre. L'absence de métro à Sarrebruck ne l'empêche pourtant pas de travailler. Diplômé d'économie, il commence dans des agences avant de monter le service marketing des pneumatiques Kleber en Allemagne. Il prend ensuite la direction de Publicis à Francfort, puis crée sa propre activité de conseil. Membre de l'Association des Amis de l'UFA et président du Club des Affaires de Saar-Lorraine, il récompense chaque année des étudiants méritants de l'UFA à travers le "Prix d'Excellence du Club des Affaires".



JACQUES RENARD
Membre du Conseil
d'Administration de
l'Association des Amis de l'UFA

“LE FRANCO-ALLEMAND N’EST PAS UNIQUEMENT QUELQUE CHOSE DE RATIONNEL”

Jacques Renard a accueilli avec bonheur la création de l'Université franco-allemande il y a 10 ans. "Je pense que l'UFA peut jouer un grand rôle dans l'entente franco-allemande," estime-t-il. Il souhaite que de futurs dirigeants, de futurs politiques soient imprégnés des deux cultures. "Le couple franco-allemand sera pour eux quelque chose de naturel, chargé non seulement de cette impression de dynamisme, de performance, mais aussi d'amitié. Le franco-allemand, ce n'est pas uniquement quelque chose de rationnel, il y a de l'émotion dans tout ça".

Au-delà de l'entente entre les deux pays, Jacques Renard insiste surtout sur les atouts qu'un entrepreneur peut tirer d'une équipe franco-allemande. Cadre chez Publicis, il avait à cœur de former des binômes composés de Français et d'Allemands bilingues. "Je me suis rendu compte que l'Allemand était comme on voit l'Allemand, une approche rationnelle, sélective, analytique, il allait en profondeur dans ce qu'il faisait. Par contre, ce qui lui manquait c'était de regarder ce qui se passe à gauche et à droite", explique-t-il. "Le Français lui, tou-

che-à-tout, intuitif, avait une vue d'ensemble d'un projet. Il s'intéressait à ce que faisaient les autres, mais il faisait parfois les choses à moitié. Quand on mettait les deux ensemble, ils se complétaient de manière formidable." Pour Jacques Renard, la coopération franco-allemande apporte aux professionnels une complémentarité et une ouverture d'esprit précieuses dans l'entreprise. "Ce sont des gens qui ont cette flexibilité d'esprit qu'on recherche toujours en tant que chef d'entreprise, des gens capables de s'adapter à des situations nouvelles."



JESSICA CHARLES

Étudiante en gestion
(Université de Metz/Hochschule
für Technik und Wirtschaft des
Saarlandes)

“IL NE FAUT PAS AVOIR PEUR DE PRENDRE DES RISQUES”

Depuis longtemps, Jessica rêvait de vivre en Allemagne. “J’ai découvert le pays en 3ème, lors d’un voyage de classe, et ça a été le coup de foudre. Après ça, j’ai tout fait pour y retourner”, dit-elle, enthousiaste. “Ce qui m’a aussi attirée vers cette langue, c’est une affiche dans mon lycée où il était écrit : “Il manque 50.000 germanophones en France”, ce qui offre des perspectives d’employabilité importantes”, dit-elle. Une motivation qu’elle a su exprimer dans sa lettre de motivation à l’entrée de l’ISFATES, école où elle prépare depuis deux ans un double-diplôme franco-allemand en économie, entre Sarrebruck et Metz.

Premier défi pour Jessica : l’adaptation au système allemand. “Ils ont des méthodes de travail très différentes des nôtres”, explique-t-elle. “Pour les exposés, les Hausarbeiten, les façons de gérer les projets, il leur faut absolument un plan avant de commencer à chercher les informations. Moi, j’aime bien partir dans plusieurs directions et ensuite laisser mûrir mon plan”, explique-t-elle. Avec le temps, et aussi grâce à l’ambiance créée par les activités proposées par l’association des étudiants, Français et Allemands ont appris à s’entraider pour travailler dans les deux systèmes. Pour

Jessica, le challenge a été fructueux. “L’UFA est un tremplin et une étape. Il ne faut pas se leurrer, écrire des examens dans une autre langue, c’est difficile”, dit-elle. “Mais une fois qu’on a pris ce courage-là, on a envie d’aller encore plus loin. En fait, je pense que si je suis ouverte au monde et que j’ai une telle vision des choses aujourd’hui, c’est grâce à ces études binationales.”

Si le rythme est soutenu, Jessica n’a pas abandonné pour autant ses passions : le sport et les mangas, qu’elle traduit de l’anglais au français sur un site Internet spécialisé. Elle a appris à prendre ses distances avec le système français et la pression qu’il impose. “En France, on est poussé à faire son master en 5 ans maximum, sinon c’est mal vu. Je suis beaucoup plus détendue par rapport à cette angoisse de l’échec que l’on a en France. J’envisage même aujourd’hui de prendre un ou deux semestres sabbatiques, pour faire un tour d’Europe en catamaran avec mon frère”, sourit-elle. “Cette expérience à l’international m’a vraiment donné envie de partir à l’aventure. Mais attention, de façon structurée ! Parce que du coup, avec l’esprit allemand, je me dis : “Attends ! Tu ne vas pas partir comme ça !”



MARIUS MACKU

Jurastudent (Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf /
Université de Cergy-Pontoise)

„ES IST MEHR ALS NUR STUDIUM – MIT DER ZEIT WIRD ES EINE RICHTIGE LEBENSART“

In zwei Welten zu Hause: Marius Macku studiert im vierten Studienjahr Rechtswissenschaften an der Heinrich Heine Universität Düsseldorf und der französischen Université de Cergy-Pontoise. Seine Wahl fiel auf die DFH, um seine Sprachkenntnisse zu verbessern: „Ich wollte meine Französischkenntnisse ausbauen und mir gleichzeitig so viele Optionen wie möglich für meine spätere Berufswahl offen halten“, begründet der 24-Jährige seine Wahl. Direkt nach dem Abitur verbringt er ein Jahr auf der Île de la Réunion und absolviert dort ein Verwaltungspraktikum in der Rechtsabteilung im Rathaus von St. Denis. Später folgen weitere, studienbedingte Auslandsaufenthalte in Cergy-Pontoise und Straßburg. „Ich fand das Konzept der DFH überzeugend – die Finanzierung durch die deutsche und die französische Regierung, die regelmäßige Qualitätskontrolle der binationalen Studiengänge und vor allem die Chance, mit einem doppelten Abschluss auch doppelte Chancen auf dem Berufsmarkt zu haben“, erklärt Marius.

Als Studierendenvertreter hat er während seines Studiums besondere Verantwortung übernommen und die Interessen seiner Kommilitonen in Düsseldorf und Cergy-Pontoise sowie aller an der DFH eingeschriebenen Jurastudenten vertreten. „Das Amt des Studierendenvertreters hat mir immer sehr viel Spaß gemacht. Interessen durchzusetzen und zu diskutieren war eine sich immer wandelnde Herausforderung, die mich persönlich, aber auch fachlich gereizt hat.“ Ein Gewinn ist für Marius auch die Zweisprachigkeit an der DFH: „Es ist mehr als nur Studium – mit der Zeit wird es eine richtige Lebensart. Ich habe es durchgehend genossen, in Deutschland und Frankreich zu leben, zu studieren und zu arbeiten und mich in beiden Ländern zuhause zu fühlen.“

Für Marius sind Juristen „Problemlöser“, die komplexe Fragestellungen in möglichst kurzer Zeit erfassen und lösen müssen. „Selbst wenn wir in Deutschland und Frankreich oft zu dem selben Ergebnis kommen, hat doch jedes Rechtssystem seine eigenen Lösungswege und Denkstrukturen“, erklärt Marius und betont: „Als Absolvent eines deutsch-französischen Jurastudienganges steht mir nun nicht nur der eine nationale Lösungsweg und Denkansatz zur Verfügung, sondern eine ganze Palette an möglichen Lösungen.“

“TOUT EUROPÉEN FORMÉ ET ACCOMPLI AU XXI^E SIÈCLE DOIT ÊTRE PRÊT À TRAVAILLER DANS UN AUTRE PAYS”



JOCHEN HELLMANN

Secrétaire général
de l'Université
franco-allemande

dians et les professionnels, et elle reste encore aujourd'hui problématique pour beaucoup d'entre eux. *“Les candidats aux doubles-diplômes proposés par l'UFA doivent avoir un profil particulier. Ils doivent à la fois être bons dans leur domaine, être prêts à beaucoup travailler, et être très ouverts d'esprit, être en quelque sorte des aventuriers. La combinaison n'est sans doute pas si courante”,* explique Jochen Hellmann, *“parce que les aventuriers sont rarement les plus studieux, et les studieux sont volontiers casaniers.”*

Une combinaison que Jochen Hellmann considère pourtant comme essentielle, à la fois pour la compétitivité des économies, mais aussi parce qu'une carrière professionnelle accomplie passe aujourd'hui pour lui obligatoirement par un passage dans un pays étranger. *“Il faut bien sûr être prêt à faire des compromis, mais je crois aussi que l'expérience à l'étranger enrichit considérablement la vie,”* dit Jochen Hellmann avec la conviction de l'expérience. *“La mobilité est devenue plus simple, et la distance plus facile à gérer. En effet, les moyens de transport sont devenus beaucoup plus accessibles, on communique plus vite et moins cher,”* renchérit-il... Et il conclut: *“La mobilité mène à l'ouverture, qui elle-même apporte l'excellence, parce que la comparaison entre les systèmes permet de devenir meilleur dans son domaine. Ce sont les valeurs que nous défendons à l'Université franco-allemande”.*

Jochen Hellmann est arrivé il y a peu à l'Université franco-allemande. Il explique y être venu pour avoir *“l'opportunité de contribuer à faire de l'université une agence d'internationalisation, apte à porter en avant le processus de Bologne.”* Grand spécialiste des programmes universitaires internationaux, il dit aussi avoir quitté l'Université de Hambourg pour l'Université franco-allemande par désir de changement. *“Je suis sincèrement d'avis qu'il faut changer environ tous les cinq ans. On ne peut pas exiger des étudiants qu'ils soient mobiles, qu'ils sachent s'adapter à toutes les situations, et soi-même rester tranquillement au même endroit, au même poste. Si on demande de la mobilité, il faut soi-même être mobile.”*

Jochen Hellmann rentre justement d'une mission en Amérique Latine, région qu'il affectionne particulièrement, notamment pour y avoir séjourné lorsqu'il était étudiant. Une époque où, boursier du DAAD, il découvre aussi la France, avant d'élargir son horizon au monde entier. *“Je pense qu'au XXI^e siècle, un Européen formé et cultivé ne peut envisager de passer toute sa vie dans l'endroit où il est né”.* Jochen Hellmann le reconnaît lui-même, cette assertion était il y a dix ans encore plutôt marginale parmi les étu-

“L'UFA DONNE UN VRAI CADRE AUX ÉCHANGES ENTRE UNIVERSITÉS”



CLAUDIA SAMPEL

Chargée des programmes européens à l'École de Management de Strasbourg

Claudia Sampel a toujours été attirée par l'international. Née en Autriche, de mère brésilienne, elle se spécialise dans la traduction. Après un long séjour aux Etats-Unis, elle rêve de repartir en Espagne, en tant qu'assistante de langue. *“Quand j'ai déposé ma candidature, toutes les places pour l'Espagne étaient déjà prises. La dame du bureau m'a dit: “Pourquoi pas la France?” J'ai hésité : je n'avais pas pratiqué mon français depuis 11 ans, mais finalement, je me suis lancée.”* Trois ans plus tard, Claudia Sampel s'exprime dans un français parfait, et n'envisage pas de quitter Strasbourg tout de suite. *“Mon travail à l'Ecole de Management de Strasbourg me plaît énormément. Et puis Strasbourg est une ville magnifique,”* dit-elle.

Chargée des programmes européens à l'Ecole de Management de Strasbourg, Claudia Sampel a une vision très fine des besoins des étudiants. *“L'Allemagne est une destination très demandée, dit-elle”.* Parmi les établissements partenaires de l'Ecole de Management de Strasbourg, trois universités occupent une place de choix : l'Eberhard Karls Universität Tübingen, la TU Dresden et la Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg. *“Avec ces 3 universités, nous avons une longue expérience de coopération. Le premier double-diplôme avec Tübingen a été créé il y a*

plus de 10 ans”. Les trois accords de double-diplômes sont aujourd'hui intégrés dans l'Université franco-allemande. Une vraie valeur ajoutée pour Claudia Sampel. *“L'UFA donne un vrai cadre aux double-diplômes. Outre l'aspect financier, on a une interface pour communiquer, un partenaire pour mettre en place le cursus et pour l'évaluer. Quand on fait une demande de subvention pour un cursus intégré, il faut qu'on soumette le projet à l'analyse de l'UFA: le nombre d'étudiants concernés, ce qu'on a déjà expérimenté, la perspective de l'école, du responsable de programme, de l'étudiant. C'est un vrai gage de qualité.”*

Une qualité qui exige beaucoup des responsables de programmes, mais aussi des étudiants. *“Il faut être clair: c'est un cursus difficile et exigeant. Mais ça en vaut la peine : l'an dernier une de nos étudiantes a reçu le prix d'excellence de l'Université de Nuremberg, elle était l'élève internationale la plus brillante”.* Un effort qui paye aussi sur le marché du travail. *“Les étudiants qui ont fait un double-diplôme trouvent en général du travail dans les 6 mois. Même s'il ne faut pas négliger l'anglais, l'allemand reste une langue de première importance en Europe”.*

„EINE GROßARTIGE ERFAHRUNG UND EIN WUNDERSCHÖNES ABENTEUER“



SYLVAIN LAVAL

Parlamentarischer Berater,
Assemblée nationale, Paris

„Eine großartige Erfahrung und ein wunderschönes Abenteuer“ – das ist das Fazit von Sylvain Laval zu seinem Studium an der DFH. Der 24-Jährige studierte fünf Jahre Politik- und Sozialwissenschaften an der Sciences Po in Bordeaux und an der Universität Stuttgart. Den Doppelabschluss bereits in der Tasche, spricht er heute fließend Deutsch. Für die DFH entschied sich Laval nach seinem Abibac. „Ich wollte damals Politikwissenschaften studieren und meine Deutschkenntnisse weiter verbessern“, erinnert er sich. „Und als ich gehört habe, dass es einen deutsch-französischen Studiengang mit einem Doppeldiplom der Sciences Po Bordeaux und einer deutschen Universität gab, habe ich mich sofort beworben.“

Das Studium an der DFH war für Laval etwas ganz Besonderes: „Es ist zuerst eine wunderbare Chance, zwei Sprachen zu lernen und zu beherrschen – ein Gewinn an Autonomie. Und man lernt auch andere Kulturen und Arbeitsweisen kennen und verstehen. Somit kann man sich unerwarteten Situationen besser anpassen.“

Um ein solches Doppelstudium zu meistern, braucht es Motivation und Geduld: „Man sollte auch bereit sein, Kurse zu belegen, die einem nicht so liegen und neue Arbeitsmethoden

akzeptieren. Das ist entscheidend, um den Studiengang erfolgreich zu beenden“, betont Laval, der inzwischen als parlamentarischer Berater einer Fraktion an der Assemblée nationale in Paris arbeitet und dort für den Finanzausschuss verantwortlich ist.

Als Studiengangsvertreter hat Laval während seines Studiums die Interessen der DFH-Studenten vertreten und auch die deutschen universitären Strukturen und Besonderheiten entdeckt. Aus seinen eigenen Erfahrungen empfiehlt Laval Studenten der DFH Geduld, Neugierde und ein Zimmer im Studentenwohnheim. „Das ist praktisch, günstig und fördert den freundschaftlichen Kontakt zu anderen Studenten“, erklärt Laval, der froh ist, den Doppelstudiengang gewählt zu haben. „Das hat mir viel gebracht und ich habe viel gelernt - und das Gleiche wünsche auch ich den anderen Studenten der DFH.“



Universität
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule

DFH-UFA : rund 180 Partnerhochschulen / Über 140 deutsch-französische integrierte Studiengänge / 4.800 Studierende / binationale Institution zur Förderung der Mobilität ! www.dfh-ufa.org

**Doppeldiplom,
internationale Karriere,
spannende Herausforderung...**

**BEREIT
FÜR DEN CHECK-IN ?**

- > **Binationale Studiengänge**
- > **Mobilitätsbeihilfen**
- > **Offen für alle Studiengänge.**